

# Memoria

## *Annual Report*

### 2006

FUNDACIÓN PAZ CIUDADANA



**Redacción y coordinación / *Editing and coordination*:** Ana María Valdivieso L.

**Edición final / *Final editing*:** Francisco José Folch V.

**Diseño / *Design*:** Francisca Lira G.

**Traducción / *Traslation*:** María Teresa Cortés

Miembro del Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile - COTICH / *Member of the Chilean Association of Translators and Interpreters*



## Presentación / Introduction

Fundada en 1992, la Fundación Paz Ciudadana es una organización sin fines de lucro, no partidista, que cuenta con la activa participación de importantes representantes del sector empresarial, de los medios de comunicación y del mundo político y académico del país.

Financiada mediante aportes de empresas privadas e instituciones nacionales e internacionales, la Fundación trabaja en estrecha colaboración con instituciones gubernamentales y no gubernamentales. Además, cuenta con colaboración de los medios de comunicación y de destacados profesionales del ámbito público y privado.

La misión de la Fundación Paz Ciudadana es contribuir a la disminución de la delincuencia y el temor al delito, mediante el aporte técnico a la formulación de las políticas públicas correspondientes y la transferencia de conocimientos y metodologías de trabajo conducentes a ese fin.

*Founded in 1992, Fundación Paz Ciudadana is a non-partisan, non-profit organization, which important representatives of the business sector, the media, and the political and academic world participate actively in.*

*Funded with contributions made by private companies and national and international institutions, Fundación Paz Ciudadana works in close collaboration with governmental and non-governmental institutions, as well as with the media and renowned professionals of the public and private sectors.*

*Fundación Paz Ciudadana's mission is to contribute to reducing crime and the fear of crime by providing technical support to the formulation of the relevant public policies and transferring knowledge and work methodologies to tackle the problem.*

La Fundación realiza su trabajo gracias a la colaboración desinteresada de:

- Una amplia gama de empresas e instituciones nacionales e internacionales, que contribuyen al financiamiento de las actividades mediante fondos generales o mediante el financiamiento de algunos proyectos específicos.
- Los principales medios de comunicación del país - diarios, revistas, televisión y radio-, que otorgan especial cobertura y espacios a la información y campañas que la Fundación realiza.
- Embajadas y organismos internacionales que contribuyen con transferencia de tecnologías y metodologías de trabajo, financiamiento de viajes de profesionales chilenos y visitas al país de especialistas extranjeros.
- Profesionales altamente especializados que ponen su conocimiento y experiencia al servicio de los proyectos de la Fundación.

*Fundación Paz Ciudadana carries out its work thanks to the disinterested collaboration of:*

- *A broad range of national and international companies and institutions that contribute to funding its activities through general funds or the funding of specific projects.*
- *The principal Chilean media -newspapers, magazines, television and radio-, which provide special coverage and space to informing about Fundación Paz Ciudadana activities and the campaigns it carries out.*
- *Embassies and international organizations that contribute by transferring work technologies and methodologies, financing trips of Chilean professionals and visits of foreign specialists to Chile.*
- *Highly specialized professionals who contribute with their knowledge and experience to Fundación Paz Ciudadana projects.*



## II. Información, análisis y estadísticas

### *II. Information, analysis and statistics*



## 1. Análisis / Analysis

### a. Mercado de los bienes robados

Gran parte de los delitos contra la propiedad son cometidos para obtener dinero y poder acceder a nuevos bienes de consumo. Considerando que la facilidad de reventa de ciertos bienes fomenta la comisión de robos y hurtos, en abril del año pasado la Fundación Paz Ciudadana dio a conocer los resultados del primer estudio realizado en Chile sobre “El mercado de los bienes robados”.

Basándose en experiencia internacional, en la normativa vigente en Chile y en el análisis de 432 sentencias por el delito de receptación, la investigación incluye datos sobre la legislación relacionada con la reducción de especies robadas, las sanciones aplicadas en nuestro país a raíz de este delito, y las estrategias que han resultado exitosas para enfrentar este problema.

La importancia de este estudio fue poner públicamente de relieve una materia clave para el control y prevención de la comisión de delitos contra la propiedad.

### b. III Simposio nacional de investigación sobre violencia y delincuencia en Chile

Con el objeto de fomentar la creación y difundir el conocimiento empírico sobre el problema de la violencia y la delincuencia en el país, los días 4 y 5 de octubre de 2006, en conjunto con el Instituto de Sociología de la Universidad Católica de Chile, la Fundación organizó el “**Tercer simposio nacional de investigación sobre violencia y delincuencia**”.

En esta oportunidad, un grupo de expertos -integrado por José Miguel Benavente, del Departamento de Economía de la Universidad de Chile y del Centro de Estudios Estratégicos y Criminológicos de Carabineros de Chile; Lucía Dammert, de Flacso-Chile; Mauricio

### a. The market of stolen goods

*A significant part of the crimes against property are committed to get money to have access to new consumption goods. Considering that the easiness to sell some goods encourages robbery and theft, Fundación Paz Ciudadana published the results of the first study conducted in Chile on “The market of stolen goods” on April 2006.*

*Based on the international experience, the current Chilean legislation and the analysis of 432 sentences of receipt of stolen goods, the research includes data on the legislation related to the reduction of stolen goods, the sanctions applied in Chile for that offense, and the strategies that have been successful to deal with that problem.*

*The importance of the study was publicly standing out a key issue for the control and prevention of crimes against property.*

### b. Third national symposium on research on violence and crime in Chile

*Fundación Paz Ciudadana in conjunction with the Institute of Sociology of the Catholic University of Chile organized the “**Third national symposium on research on violence and crime**” held on October 4 - 5, 2006 to promote the creation and disseminate empirical knowledge about the problem of violence and crime in Chile,*

*A group of experts-made up of José Miguel Benavente, of the Economics Department of the University of Chile and the Center of Strategic and Criminological Studies of the Chilean Police; Lucía Dammert, of Flacso-Chile; Mauricio Duce, of the Faculty of Law of Diego Portales University; Catalina Mertz, of the Institute of Political*

Duce, de la Facultad de Derecho Universidad Diego Portales; Catalina Mertz, del Instituto de Economía Política de la Escuela de Gobierno de la Universidad Adolfo Ibáñez; Eduardo Valenzuela, del Instituto de Sociología de la Universidad Católica de Chile; Franz Vanderschueren, de la Universidad Alberto Hurtado; y Gonzalo Vargas, de Paz Ciudadana- seleccionó más de 15 trabajos. Las investigaciones seleccionadas tratan temas relacionados con seguridad ciudadana, drogas, sistemas de protección a la infancia, delincuencia juvenil y sistema de justicia penal, entre otros. Las ponencias fueron presentadas y analizadas durante dos jornadas de discusión.

*Economy of the Government School of Adolfo Ibáñez University; Eduardo Valenzuela, of the Institute of Sociology of the Catholic University of Chile; Franz Vanderschueren, of Alberto Hurtado University; and Gonzalo Vargas, of Fundación Paz Ciudadana-selected over 15 papers. The research carried out deals with topics of citizen security, drugs, child protection systems, juvenile delinquency, and criminal justice systems, among others. The presentations were made and analyzed during the days of discussion.*

## 2. Estadísticas y encuestas / Statistics and surveys

Desde sus inicios, la Fundación Paz Ciudadana ha puesto especial énfasis en la importancia de elaborar y divulgar estudios que contribuyan a un mejor entendimiento de la realidad nacional relacionada con temas de delincuencia, violencia y temor. En función de estos objetivos, y considerando que la información es clave para la elaboración de políticas públicas efectivas, durante el año 2006 se publicaron:

*From the onset, Fundación Paz Ciudadana has emphasized the importance of conducting and disseminating studies that contribute to understanding the Chilean reality in relation to crime, violence and fear. To that end, and considering that information is key to formulate effective public policies, the following documents were published in 2006:*

### a. Anuario de estadísticas criminales

### a. Crime statistics yearbook

Con el fin de conocer la situación objetiva de la delincuencia en Chile, desde 1994 la Fundación Paz Ciudadana publica un **"Anuario de Estadísticas Criminales"**. Esta publicación es pionera en el país, debido a que antes de este anuario no existía una fuente de información que sistematizara los datos existentes, que estuviese al alcance de la opinión pública y que permitiera cuantificar la magnitud y las tendencias de la delincuencia.

*In order to know the actual status of crime in Chile, Fundación Paz Ciudadana has published the **"Crime Statistics Yearbook"** since 1994. This is a pioneering publication in the country; before that date there was no source of information systematizing the existing data available to the public, which permitted quantifying crime extent and trends.*

El anuario recopila información de denuncias proveniente de Carabineros e Investigaciones, de la población carcelaria a cargo de Gendarmería, y de la tramitación de causas en el sistema de justicia criminal, proveniente de la Corporación Administrativa del Poder Judicial y del Instituto Nacional de Estadísticas.

*The yearbook gathers information about reporting made to the Police and Investigations Police, the prison population in charge of the Prison Guard System, and the processing of cases in the criminal justice system, provided by the Administrative Corporation of the Judicial Power and the National Statistics Institute.*

## b. Índice Paz Ciudadana – Adimark

Antes de que el Ministerio del Interior publicara los resultados de la Primera Encuesta Nacional de Victimización, el año 2004, la única forma de conocer antecedentes sobre la victimización real ocurrida en las principales ciudades del país era por medio del “**Índice Paz Ciudadana-Adimark**”. Por eso mismo, los resultados de esta encuesta semestral -que ambas instituciones dan a conocer desde 1998- se ha convertido en una herramienta clave para “tomarle el pulso” a la delincuencia.

El Índice incluye antecedentes sobre niveles de victimización y temor de la población ante el delito, disposición a denunciar, evaluación de las autoridades en materias de seguridad ciudadana, entre otros temas.

En 2006, los primeros resultados de la medición se dieron a conocer en junio, después de aplicar una encuesta telefónica a más de 12.000 personas. En diciembre fueron dados a conocer los resultados de un nuevo Índice, basado en una muestra telefónica de 2.400 personas. En ambos casos, los encuestados eran mayores de 18 años y residentes en 25 comunas de la Región Metropolitana y 16 de regiones.

## c. Balance 2006

Con el objeto de contribuir a la prevención y control de la delincuencia en Chile, la Fundación Paz Ciudadana dio a conocer, en mayo del año pasado, el **Balance 2005: Delincuencia en Chile, evolución y desafíos**”, que sistematiza la información disponible de distintas fuentes. Este documento incluye antecedentes relacionados con evolución de la delincuencia (victimización, denuncias, aprehensiones policiales y condenas); evolución de las principales políticas y programas de prevención y control de la delincuencia, y un capítulo final de conclusiones y desafíos.

## b. Paz Ciudadana – Adimark Index Index

*Before the Ministry of Internal Affairs published the results of the First National Victimization Survey on 2004, the only way of obtaining information about actual victimization occurred in the principal cities of Chile was through the “**Paz Ciudadana-Adimark Index**”. Therefore, the results of that half-yearly survey-which both institutions publish since 1998-has become a key tool to “take the pulse” of crime. The Index includes data about levels of victimization and fear of crime of the population, the willingness to report crime, and the evaluation of the authorities of citizen security matters, among other subjects.*

*The first results of the survey were disseminated in June 2006 after conducting a telephone survey to over 12,000 people. The results of a new index were disseminated on December of that same year on the basis of a telephone survey to 2,500 people. In both cases, the surveyed were over 18 years old and residents of 27 communes of the Metropolitan Region and other 16 regions of Chile.*

## c. 2006 Balance

*Fundación Paz Ciudadana disseminated the “2005 Balance: Crime in Chile, evolution and challenges” on may 2006, which systematizes the information available from different sources to contribute to preventing and controlling crime in Chile. The document includes information related to the evolution of crime (victimization, crime reporting, police arrests, and conviction); the evolution of the principal crime prevention and control policies and programs, and a final chapter with the conclusions and challenges.*







### III. Prevención social del delito

*III. Social prevention of crime*



## 1. Gestión territorial para barrios excluidos / *Territorial management of excluded neighborhoods*

Desde 1996, la Fundación Paz Ciudadana ha asesorado a distintas municipalidades en la realización de diagnósticos locales sobre la situación delictiva de la comuna y en la elaboración de planes de acción concretos, acordes con la realidad comunal.

A partir de la experiencia acumulada, del análisis y desarrollo de investigaciones sobre concentración territorial de comportamientos de riesgo, y de la atomización de la oferta social, en 2005 se comenzó a trabajar en un modelo de “gestión territorial” en materias de prevención social del delito. Sus objetivos son:

- Abordar el problema desde una perspectiva de inclusión social.
- Establecer un sistema de “gestión eficiente” para dar respuesta a las carencias sociales de manera descentralizada en todas sus etapas.
- Evaluar periódicamente los avances del programa.
- Desarrollar la metodología y el material necesario para implementar el programa.

Así, durante el año 2006 la Fundación Paz Ciudadana realizó el primer proyecto piloto del programa “**Paz Activa**” en la comuna de Recoleta, específicamente en el sector de “Héroes de la Concepción”. Se constituyó un directorio con personas claves de la comunidad, se realizó un profundo diagnóstico de la zona a través de entrevistas a actores relevantes y de la aplicación de una encuesta de autorreporte juvenil, y se comenzaron a evaluar e implementar los primeros proyectos de intervención.

*Since 1996, Fundación Paz Ciudadana has advised different municipalities on conducting a local diagnosis of the crime status in their commune and formulating concrete action plans in accordance with commune reality.*

*On the basis of the experience gained, the analysis and research on territorial concentration of risk behaviors, and the atomization of social supply, in 2005 we started working on a “territorial management” model in relation to social prevention of crime. The objectives of the program are:*

- *Addressing the problem from a social inclusion perspective.*
- *Establishing an “efficient management” system to address social deficiencies in a decentralized manner in all of its stages.*
- *Periodically evaluating the program’s progress.*
- *Developing the methodology and materials necessary to implement the program.*

*Thus, during 2006 Fundación Paz Ciudadana implemented the program’s first pilot project “**Paz Activa**” (Active Peace) in the Recoleta commune, specifically the “Héroes de la Concepción” sector. A Board of Directors was established with key community members, an in-depth diagnosis was made of the zone by means of interviews with relevant players and the application of a youth self-report survey, and the first intervention projects started to be evaluated and implemented.*

## 2. Violencia escolar / School violence

Desde 2004, la Fundación Paz Ciudadana cuenta con un equipo de profesionales que trabaja en el desarrollo y validación de una metodología para prevenir la violencia en los colegios y los problemas asociados a ella. El programa denominado **Paz Educa** comenzó como experiencia piloto en tres colegios municipalizados de la comuna de Puente Alto, gracias a la colaboración de la Corporación de Educación, Salud y Atención de Menores del municipio y de la Sociedad Canal del Maipo. Para la realización de este proyecto se cuenta con el apoyo técnico del experto norteamericano Jeffrey Sprague, codirector e investigador del Instituto sobre Violencia y Comportamiento Disruptivo de la Universidad de Oregon, Estados Unidos, académico, investigador y consultor que se ha especializado en la creación y mantención de estrategias integrales de prevención de la violencia escolar.

**Paz Educa** promueve los siguientes ejes de trabajo:

- Diagnóstico con información cualitativa y cuantitativa sobre los problemas de convivencia escolar que afectan a cada establecimiento.
- Realización de un plan de trabajo para cada escuela, inspirado en el enfoque de intervención “Positive Behaviour Supports”. La propuesta consiste en desarrollar un sistema de disciplina justo y claro para los alumnos, instalar un sistema de información sobre los problemas de convivencia que se presentan en el colegio e implementar un análisis situacional del entorno físico y de las prácticas de supervisión del establecimiento.
- Evaluación del diseño, supervisión y uso de los espacios escolares que pudieran estar incidiendo en problemas de violencia en la escuela (aplicación de la metodología conocida como Crime Prevention Through Environmental Design, CPTED).

*Since 2004, Fundación Paz Ciudadana has a team of professionals working on the development and validation of a methodology to prevent school violence and the problems related with it. The program, called **Paz Educa**, started as a pilot experience in three municipal schools of the commune of Puente Alto, thanks to the collaboration of the Education, municipality’s Health and Child Care Corporation and the Sociedad Canal del Maipo. The U.S. expert, Jeffrey Sprague, codirector and researcher of the University of Oregon, Institute on Violence and Destructive Behavior, is providing technical support to the implementation of this project. This academic, researcher and consultant has specialized in the creation and maintenance of comprehensive strategies to prevent school violence.*

**Paz Educa** promotes the following work axis:

- *Diagnostic with qualitative and quantitative information about relationship problems at school that affect each establishment.*
- *Preparation of a work plan for each school, inspired on the “Positive Behavior Supports” intervention approach. The proposal consists of developing a fair, clear discipline system for students, setting up an information system about relationship problems that arise at school, and implementing a situational analysis of the physical environment of the establishment and its supervision practices.*
- *Evaluation of the design, supervision and use of school areas that may be generating problems of violence at school (applying the methodology known as Crime Prevention Through Environmental Design, CPTED).*

*During 2006 this program was implemented in four Recoleta municipal establishments thanks to the support*

Durante el año 2006, este programa se extendió a cuatro establecimientos municipales de Recoleta, gracias al apoyo de la Oficina de Protección de Derechos de la Infancia y a la Dirección de Administración de Educación Municipal de la misma comuna.

Con el fin de fortalecer su labor en materias de educación y prevención, la Fundación realizó el curso sobre “Prevención de la violencia escolar” (noviembre 2006), dirigido a profesionales relacionados con el tema. Además, se incorporó como miembro activo al “Foro Nacional Educación de Calidad Para Todos”, patrocinado por la Unesco, que tiene como objetivo debatir y promover mejoras en torno a la calidad y equidad de la educación del país.

*of the Child's Rights Protection Office and the Municipal Education Management Bureau of Recoleta.*

*Fundación Paz Ciudadana gave the course on “Preventing school violence” (November 2006) to professionals related to the matter in order to strengthen their work on education and violence prevention. Also, it incorporated the “National Education Forum of Quality For All” as an active member, sponsored by the UNESCO, whose purpose is debating and promoting improvements in education quality and equity in Chile.*



### 3. Jóvenes / Youths

En los últimos años, el aumento de la participación juvenil en la comisión de delitos ha impulsado a nuestra institución al análisis de la realidad, el contexto y los comportamientos que acompañan el desarrollo de estas conductas.

Desde 2005, la Fundación Paz Ciudadana trabaja en este tema basándose en los antecedentes del programa “24 horas” que impulsa la Dirección de Protección Policial de la Familia de Carabineros de Chile. Si bien esta iniciativa existe desde 1996, un seguimiento de sus resultados elaborado por la Fundación Paz Ciudadana constató dificultades importantes en la formalización de sus metodologías y, en consecuencia, en las posibilidades de evaluar su impacto. Por eso mismo, se propuso desarrollar metodologías formales de intervención, que permitan evaluar su impacto en la disminución de delitos cometidos por niños y jóvenes.

Durante 2006, Paz Ciudadana realizó una labor de asesoría a la Municipalidad de Recoleta en diversas

*In recent years, the increase in the number of youths involved in crimes has encouraged Fundación Paz Ciudadana to analyze the reality, context and conducts that are related to the development of these behaviors.*

*Fundación Paz Ciudadana has been working on this subject since 2005 on the basis of the information of the “24 hours” program implemented by the Police Family Protection Bureau of the Chilean Police. Although this initiative was born in 1996, the follow-up of its results by Fundación Paz Ciudadana confirmed the significant difficulties faced in implementing its methodologies and; therefore, the possibilities of assessing its impact. Thus, we proposed developing formal intervention methodologies to permit evaluating its impact on the reduction of crimes committed by children and youths.*

*In 2006, Fundación Paz Ciudadana advised the Municipality of Recoleta on several areas related to violence prevention in children and teenagers. It also*

áreas relacionadas con la prevención de la violencia en niños, niñas y adolescentes. También se apoyó el desarrollo de un proyecto OPD (Oficina de Protección de Derechos) y se implementó un estudio de multi victimización infanto juvenil en escolares de 12 a 18 años, con el objetivo de estimar la cifra negra de menores que han sido víctimas de violencia familiar, escolar (profesores y pares) o sexual. Este instrumento tiene la finalidad de apoyar el desarrollo de indicadores para cuantificar brechas de atención, planificar las intervenciones con información relevante sobre factores asociados y facilitar la evaluación del cumplimiento de metas.

*supported the development of a project of the Rights Protection Office (OPD for its acronym in Spanish) and conducted a study on multiple child-youth victimization in students between 12 and 18 years old to estimate the black figure of minors who have been victims of family, school (teachers and peers) or sexual violence. This instrument is aimed at supporting the development of indicators to quantify gaps in care, planning interventions based on relevant information about associated factors, and facilitating the evaluation and the fulfillment of goals.*

## 4. Niños / Children

Con el fin de educar a los niños entre 6 y 12 años sobre cómo prevenir situaciones de riesgo -como agresiones, robos y consumo de drogas-, desde 1998 la Fundación Paz Ciudadana impulsa la campaña comunicacional “Don Graf”, que durante el año 2006 contó con el apoyo de los medios de comunicación y de las empresas Bilz y Pap, Proarte y Poli. El año pasado, las acciones de esta campaña se focalizaron en:

*Since 1998 Fundación Paz Ciudadana has been implementing the communications campaign “Don Graf” to educate children between 6 and 12 years old on how to prevent risk situations-like aggressions, theft and drug consumption-, which during 2006 was supported by the media and Bilz y Pap, Proarte and Poli companies. The campaign’s actions in 2006 focused on:*

- Publicación de la revista coleccionable “Don Graf” - inserta mensualmente en el diario El Mercurio-. En total, la publicación alcanzó 30 ediciones, lo que equivale a 4 millones de ejemplares distribuidos entre 2004 y 2006.
  - Realización de visitas a colegios -2 colegios al mes, más de 8 mil niños-.
  - Difusión de un comercial sobre intimidación infantil en televisión, frases radiales, prensa escrita y vía pública.
  - Realización de actividades con empresas auspiciadoras (útiles escolares, teatro infantil, etc.). Desarrollo y mantención de la página web, que tienen como objetivo enseñar a los niños conductas de autocuidado relacionadas con prevención de la violencia, drogas y graffiti.
- *Publishing “Don Graf” collectable magazine-inserted monthly in the El Mercurio newspaper-. Thirty issues of the magazine were published, totaling 4 million issues between 2004 and 2006.*
  - *Visiting schools -2 schools per month, reaching over 8 thousand children-.*
  - *Disseminating a commercial on child intimidation on television, on the radio, written press and on street posters.*
  - *Conducting activities together with sponsoring companies (school materials, child drama, etc.).*
  - *Developing and maintaining the web page, whose purpose is teaching children self-care conducts related to preventing violence, drugs and graffiti.*

## 5. Paz Ciudadana Curicó / Paz Ciudadana Curicó

Gracias a la gestión de personalidades vinculadas al mundo empresarial, público y de los medios de comunicación, en 2005 se produjo una alianza entre la Fundación Alejandro López Sierra y la Fundación Paz Ciudadana, que dio origen a la Fundación Paz Ciudadana Curicó. Su directorio está formado por Juan Ignacio Suazo, Presidente, Waldo Jiménez, Vicepresidente y los directores Benjamín González, Manuel Massa, Gabriel Mujica, Guillermo Toral y Gonzalo Vargas.

Durante 2006 se creó la coalición “No compre delincuencia”, integrada por el Ministerio Público, la Policía de Investigaciones, Carabineros, el Servicio de Impuestos Internos y el municipio de Curicó. Esta coalición tiene como objetivo implementar una estrategia que permita enfrentar el mercado de los bienes robados y disminuir los delitos contra la propiedad a través de la persecución de los reducidos prolíficos, de la legalización de los mercados informales existentes y de la difusión de los riesgos y problemas asociados a la compra y venta especies robadas. Su labor fue apoyada, además, con la difusión de una campaña publicitaria en prensa escrita y radios locales.

Paralelamente, el año pasado Paz Ciudadana Curicó impulsó diversas iniciativas de debate y análisis técnico del problema delictual en la ciudad, como por ejemplo, el seminario “Prevención social del delito” y la publicación del documento “Seguridad ciudadana y opinión pública”.

*Thanks to the initiative of persons linked to the business world, the public and the media, an alliance was established in 2005 between Fundación Alejandro López Sierra and Fundación Paz Ciudadana, giving origin to Fundación Paz Ciudadana Curicó. Its board of directors is made up of Juan Ignacio Suazo, President; Waldo Jiménez, Vice-president; and directors Benjamín González, Manuel Massa, Gabriel Mujica, Guillermo Toral and Gonzalo Vargas.*

*The coalition “Do not buy violence” was created in 2006, made up of the Public Ministry, the Investigations Police, the Chilean Police, The Internal Revenue Service and the municipality of Curicó. The coalition’s purpose is implementing a strategy that permits facing the market of stolen goods and reducing offenses against property by prosecuting prolific reducers, legalizing the existing informal markets, and disseminating the risks and problems associated with the purchase and sale of stolen goods. This was also supported by the dissemination of a publicity campaign on the written press and local radios.*

*At the same time, Paz Ciudadana Curicó encouraged several initiatives last year to discuss and make a technical analysis of the crime problem in the city, like the seminar “Social prevention of crime” and the publishing of the document “Citizen security and public opinion.”*





## IV. Control del delito

### *IV. Crime control*

## 1. Reforma Procesal Penal / Criminal Procedural Reform

La Fundación Paz Ciudadana y la Corporación de Promoción Universitaria impulsaron la reforma al sistema judicial chileno, a mediados de los años 90. Desde entonces, la Fundación ha colaborado en las distintas etapas de un proyecto que, pese a todas las dificultades inherentes a un cambio judicial de esta envergadura, hoy cuenta con amplio consenso y se lo considera como un modelo a seguir en nuevos procesos de reforma en otros países del continente.

Con el objeto de velar por que el cambio más importante en la justicia chilena en el último siglo cumpla con sus objetivos de eficiencia y transparencia, Paz Ciudadana ha seguido participando en una serie de aspectos relacionados con la evaluación de la Reforma Procesal Penal y los ajustes legislativos necesarios para lograr la eficacia del nuevo sistema.

### Evaluación a un año de la Región Metropolitana

Cumplido el primer año de funcionamiento del nuevo sistema procesal penal en la R. Metropolitana, cada una de las instituciones se encuentra funcionando organizadamente y los procesos judiciales se realizan a través de audiencias orales, públicas y contradictorias. El sistema ha respondido satisfactoriamente al número de causas ingresadas desde su inicio.

Paz Ciudadana se ha preocupado de colaborar con los diversos actores en la gestión del mejoramiento del sistema, con el fin de corregir los errores y superar las debilidades producidas en el proceso de implementación. También ha realizado labores de asesoría relacionadas con las correcciones e innovaciones que necesita el sistema para lograr el efectivo cumplimiento de los objetivos propuestos y óptimos de eficiencia, eficacia y calidad en el servicio.

*In the mid '90s Fundación Paz Ciudadana and the Corporation for University Promotion fostered the reform to the Chilean judicial system. Since then, Fundación Paz Ciudadana has collaborated in the different stages of the project, which despite the many difficulties inherent to a judicial change of this magnitude, at present has wide support and is considered a model to be followed in new reform processes in other countries in the continent.*

*To make sure of the success of the most important change in Chilean justice in the last century, and its efficiency and transparency objectives, Fundación Paz Ciudadana has continued participating in a series of aspects related to the evaluation of the Criminal Procedural Reform and the legislative adjustments necessary to achieve the new system's effectiveness.*

### Evaluation of the Metropolitan Region after one year

*After one year of the new criminal procedural reform's operation in the Metropolitan Region, each of the institutions is operating smoothly and the judicial processes are carried out through oral, public and contradictory hearings. The system has responded satisfactorily to the increase in the number of cases filed since its creation.*

*Fundación Paz Ciudadana has collaborated with the different players in improving the system, correcting errors, and overcoming the weaknesses that have cropped up in the implementation stage. It has also provided advice in relation to corrections and innovations to the system so that it can meet the objectives of optimum efficiency, effectiveness and quality service set.*



## Estudio empírico de penas

Con el objeto de actualizar una investigación realizada por la Fundación Paz Ciudadana en el año 2002 -que tenía datos previos a la implementación de la Reforma Procesal Penal-, a principios de julio la Fundación dio a conocer el “Segundo Estudio Empírico de Penas”.

Este estudio permite conocer las penas que están aplicando los nuevos tribunales penales para los delitos de mayor connotación pública, sea por su frecuencia o gravedad; evaluar el impacto de la Reforma Procesal Penal en la determinación de las penas, y contribuir con antecedentes empíricos a la discusión de un nuevo Código Penal y del proyecto de ley de ejecución de penas.

La investigación se basa en un completo análisis de 1.607 sentencias condenatorias dictadas en los años 2004 y 2005 por los delitos de robo con violencia, robo con fuerza, hurto, tráfico de drogas, homicidio, violación, abusos sexuales y lesiones.

## Empirical study of penalties

*Fundación Paz Ciudadana issued the “Second Empirical Study on Penalties” in early June 2006, whose purpose was updating a study that had been conducted in 2002 with information prior to the implementation of the Criminal Procedural Reform.*

*This study makes it possible to know the penalties that are being applied by the new criminal courts for offenses of greater social connotation, whether because of their frequency or seriousness; evaluate the impact of the Criminal Procedural Reform on the determination of penalties, and contribute with empirical data to the discussion of the new Criminal Code and the bill on penalty execution.*

*The research is based on a complete analysis of 1607 condemnatory sentences pronounced in 2004 and 2005 for robbery, burglary, theft, drug traffic, homicide, violation, sexual abuse, and injuries.*

## 2. Justicia Juvenil / Juvenile Justice

La ley que establece por primera vez en Chile un sistema especializado de justicia para jóvenes entre 14 y 18 años debió haber comenzado a operar en junio de 2006.

El retraso en las obras de infraestructura necesarias para enfrentar la demanda del nuevo sistema, la escasez de oferta programática y de cupos para rehabilitación, entre otras razones, llevaron a la postergación de su entrada en vigencia en un año.

Este nuevo plazo de vacancia otorga al Ejecutivo y a los servicios relacionados la posibilidad de realizar todas las adecuaciones necesarias para asegurar una exitosa puesta en marcha del nuevo sistema. Por eso, junto con su postergación se creó una comisión de expertos encargada de supervisar el proceso de implementación y de informar al Congreso Nacional sobre los avances

*The law that establishes a special justice system for youths between 14 and 18 years for the first time in Chile should have started operating in June 2006. The delay in the infrastructure works necessary to meet the new system’s demand, the lack of programs and vacancies in rehabilitation programs, among other reasons, led to postponing its operation one year.*

*This deferment gives the Executive and related services the possibility of making all the adjustments necessary to guarantee the successful start-up of the new system. Therefore, together with its postponement, a commission of experts was created, which shall be in charge of supervising the implementation process and reporting to National Congress about progress and pending challenges. The Projects Manager of Fundación Paz*



y desafíos pendientes, en la cual participa la Gerenta de Proyectos de la Fundación Paz Ciudadana. Esta instancia ya ha entregado dos informes sobre los principales ejes críticos que condicionan la plena operación del sistema.

Asimismo, Paz Ciudadana ha continuado con su labor de referente en estas materias, organizando seminarios y talleres de discusión y análisis sobre el impacto de la nueva ley, tanto con los principales actores involucrados en la implementación, como con las organizaciones y autoridades correspondientes.

*Ciudadana is participating in that commission, which has already delivered two reports about the principal critical axes that condition the system's full operation.*

*At the same time, Fundación Paz Ciudadana has continued with its work of organizing seminars and workshops to discuss and analyze the impact of the new law, both with the main players involved in its implementation, and with the relevant organizations and authorities.*

### 3. Drogas y delincuencia / Drug and Crime

A partir de los resultados de estudios realizados por Paz Ciudadana y otras instituciones respecto de la vinculación entre droga y delito, es evidente la necesidad de coordinar las estrategias de droga y seguridad ciudadana y, específicamente, de promover la rehabilitación integral de drogodependientes en conflicto con la justicia, como respuesta alternativa a la privación de libertad del sistema judicial tradicional.

Durante 2006, la Fundación Paz Ciudadana siguió participando en numerosas actividades de debate, difusión, y colaboración en iniciativas destinadas a perfeccionar las políticas y programas destinados a abordar el uso problemático de drogas y sus consecuencias. Concretamente, se profundizó la línea de trabajo iniciada en 2004, tendiente a difundir los Tribunales de Tratamiento de Drogas (TTD) en Chile y promover iniciativas locales que recojan esa experiencia.

- En marzo visitó nuestro país una delegación de expertos internacionales en TTD, invitados por la Fundación Paz Ciudadana, la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (Unodc) y el Proyecto Acceso, organización

*On the basis of studies conducted by Fundación Paz Ciudadana and other institutions on the link between drug abuse and crime, the need for coordinating the strategies related to drugs and citizen security appears evident, specifically the need for promoting overall rehabilitation of drug addicts in conflict with justice, as an alternative to deprivation of freedom of the traditional judicial system.*

*In 2006 Fundación Paz Ciudadana continued participating in a number of activities to debate, disseminate and collaborate in initiatives aimed at improving the policies and programs to address the problematic use of drugs and its consequences. Concretely, the line of work started in 2004, tending to disseminate Drug Treatment Courts (DTC) in Chile and promote local initiatives to apply that experience.*

- *A delegation of experts in DTC invited by Fundación Paz Ciudadana, the United Nations Office on Drug and Crime (UNODC) and Access Project, an organization linked to California School of Law visited Chile in March 2006. Judges, prosecutors and*

ligada a la California Western School of Law. Jueces, fiscales y coordinadores de programas de Estados Unidos y Canadá -además de los representantes de las organizaciones que colaboraron en este encuentro- participaron en un seminario internacional que contó, además, con la intervención de autoridades nacionales. Durante su estada en el país, los expertos sostuvieron diversas reuniones de trabajo con autoridades de gobierno y con los equipos a cargo de la implementación de las iniciativas chilenas que utilizan el modelo de TTD.

- Durante el año funcionó la mesa de trabajo interinstitucional “Tratamiento de drogas para infractores en el contexto judicial”, convocada por Conace y Fundación Paz Ciudadana, con participación de representantes del Poder Judicial, Ministerio Público, Defensoría Penal Pública, Ministerio de Justicia, Ministerio de Salud y el Centro de Estudios Sociales de la Universidad de Chile. El propósito fue generar una propuesta consensuada de política pública para promover el tratamiento de drogas en población infractora en el contexto judicial, que se concretó con la producción de documentos descriptivos del programa y la disposición, por parte de Conace, de apoyar presupuestaria y técnicamente las tres iniciativas locales instaladas antes de la conformación de la mesa.
  - Al igual que en 2005, representantes de Paz Ciudadana participaron en la conferencia internacional anual sobre Tribunales de Tratamiento de Drogas. En esa oportunidad, se invitó a una investigadora de la Fundación a formar parte del consejo directivo de la Asociación Internacional de Tribunales de Tratamiento de Drogas, en representación de Chile.
  - Durante todo el año se mantuvo el apoyo técnico de la Fundación a los equipos encargados de los programas pilotos que se realizan en Valparaíso, Santiago Sur y Santiago Centro Norte. Para ello se realizaron reuniones, talleres y jornadas de capacitación.
- coordinators of programs of the United States and Canada-besides representatives of the organizations that collaborated in this meeting-came to Chile to participate in an international seminar, which was also attended by local authorities. During their stay in Chile, the experts held several work meetings with government authorities and with teams in charge of implementing the Chilean initiatives based on the DTC model.*
- *The inter-institutional workgroup “Drug treatment for infractors in the judicial context” formed by Conace and Fundación Paz Ciudadana operated during the year with the participation of representatives of the Judicial Power, Public Ministry, Public Defender’s Office, Ministry of Justice, Ministry of Health and the Center for Social Sciences of the University of Chile. The purpose was generating a public policy consensus proposal to promote drug treatment to the offending population in the judicial context, which was materialized with the production of the documents describing the program and Conace’s willingness to financially and technically support the three local initiatives set up before the formation of the group.*
  - *Like in 2005, the representatives of Fundación Paz Ciudadana participated in the annual international conference on Drug Treatment Courts. A researcher of Fundación Paz Ciudadana was invited to be part of the Steering Committed of the International Association of Drug Treatment Courts in representation of Chile.*
  - *Fundación Paz Ciudadana continued providing technical support throughout the year to the teams in charge of the pilot programs being carried out in Valparaíso, the Southern Area of Santiago and the Central-North Area of Santiago. Meetings, workshops and training sessions were organized to that end.*

### 3. Modernización de investigaciones de Chile / *Modernization of the investigations Police*

Gracias a la firma de un convenio entre ambas instituciones, desde 2004 la Fundación Paz Ciudadana está trabajando con la Policía de Investigaciones de Chile.

Continuando con la labor realizada en Rancagua, VI Región, y que pretende contribuir al mejoramiento de la gestión policial, durante 2006 Paz Ciudadana colaboró con la creación de la Unidad de Análisis de la Brigada de Investigación de Robos de Rancagua, que es la primera oficina de este tipo que se desarrolla en regiones. Su objetivo es desarrollar metodologías de análisis criminal que permitan mejorar la gestión, coordinación y la investigación del delito de robo en el centro de Rancagua.

La tarea de asesoría y capacitación realizada por la Fundación fue complementada gracias a un convenio de colaboración firmado por ambas instituciones con el Ministerio Público de dicha ciudad.

Desde el año pasado, el Gerente General de la Fundación forma parte del Consejo Consultivo del “Plan Minerva”, proyecto destinado a la modernización de la Policía de Investigaciones de Chile, con miras al año 2.010.

*Thanks to the signing of an agreement between both institutions, Fundación Paz Ciudadana has been working with the Policía de Investigaciones de Chile, the Chilean Investigations Police, since 2007.*

*Following with the work carried out in Rancagua, Region VI, aimed at helping to improve police management, Fundación Paz Ciudadana collaborated in 2006 in the creation of the Analysis Unit of the Theft Investigations Brigade of Rancagua, the first office of this kind to be formed in regions. The purpose is developing criminal analysis methodologies that will make it possible to improve management, coordination and investigation of thefts in downtown Rancagua.*

*The advisory and training job conducted by Fundación Paz Ciudadana was complemented thanks to a collaboration agreement signed by both institutions with the Public Ministry of Rancagua.*

*The General Manager of Fundación Paz Ciudadana forms part of the Advisory Board of the “Minerva Plan” project aimed at modernizing the Chilean Investigations Police by 2010.*





## V. Seminarios, talleres, mesas redondas y publicaciones

---

*V. Seminars, workshops, round tables and publications*

## Seminarios, talleres y mesas redondas

Con el objeto de contribuir al debate técnico sobre diversas materias relacionadas con prevención y control del delito, en los últimos años la Fundación Paz Ciudadana ha organizado una serie de talleres, seminarios y mesas redondas. Estas iniciativas se han transformado en instancias de discusión pública sobre estudios y propuestas vinculadas con la seguridad ciudadana y han contado con la participación de autoridades gubernamentales, policiales, municipales, legislativas, judiciales, empresariales, académicas y de las más importantes organizaciones no gubernamentales.

- Seminario internacional “Rehabilitación de drogodependientes que cometen delitos”, organizado por la Fundación Paz Ciudadana en conjunto con la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito; Proyecto Acceso; California Western School of Law y la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica, marzo 2006.
- Seminario en Curicó “Prevención Social del Delito”, mayo 2006.
- Taller de capacitación: “Seguridad Ciudadana: situación actual y perspectivas”, octubre 2006.
- Seminario: “Delincuencia en Santiago y Reforma Penal”, en conjunto con la Corporación Proyectamérica, octubre 2006.
- Mesa Redonda: “Seguridad Ciudadana y la Reforma Procesal Penal”, en conjunto con el Centro de Estudios de Justicia de las Américas (CEJA) y las facultades de derecho de las universidades Diego Portales y Católica, octubre 2006.
- III Simposio Nacional de investigación sobre violencia y delincuencia en Chile, en conjunto con el Instituto de Psicología de la Universidad Católica de Chile, octubre 2006.
- Patrocinio del Congreso Internacional “Violencia, Delincuencia y Política Criminal” organizado por el Ministerio de Justicia, noviembre 2006.

## Seminars, workshops, round tables

*In recent years Fundación Paz Ciudadana has organized a series of workshops, seminars and roundtables to contribute to the technical debate about several topics related to crime prevention and control. These initiatives have represented an opportunity for publicly discussing studies and proposals related to citizen security and have had the participation of government, police, municipal, legislative, judicial, entrepreneurial, and academic authorities and players of the most important non-governmental organizations.*

- *International Seminar on “Rehabilitation of drug addicts who commit crimes,” organized by Fundación Paz Ciudadana together with the United Nations Office on Drug and Crime (UNODC); Access Project, California Western School of Law; and the Faculty of Law of the Catholic University of Chile, March 2006.*
- *Seminar in Curicó on “Social Prevention of Crime,” May 2006.*
- *Training workshop on “Citizen Security: current status and perspectives,” October 2006.*
- *Seminar on “Crime in Santiago and Criminal Reform,” in conjunction with Corporación Proyectamérica, October 2006.*
- *Roundtable on “Citizen Security and the Criminal Procedural Reform,” in conjunction with the Justice Studies Center of the Americas (JSCA) and the faculties of law of the Catholic and Diego Portales universities, October 2006.*
- *III National Investigation Symposium on violence and crime in Chile, in conjunction with the Psychology Institute from the Catholic University of Chile, October 2006.*
- *Sponsoring of the International Congress on “Violence, Crime and Criminal Policy,” November 2006.*
- *Seminar on “Youth’s Criminal Responsibility: Progress and Challenges,” together with the Ministry of Justice, UNICEF, the Public Ministry, the Public Defender’s*



- Seminario: “Responsabilidad Penal Adolescente: Avances y Desafíos”, en conjunto con el Ministerio de Justicia, UNICEF, Ministerio Público, Defensoría Penal Pública y el Servicio Nacional de Menores, noviembre 2006.
- Seminario: “Política de Inclusión Social: Experiencia Inglesa y desafíos para nuestro país”, en conjunto con el British Council, noviembre 2006.
- Taller de capacitación: “Prevención de la violencia escolar”, noviembre 2006.

*Office, and the Servicio Nacional de Menores, (National Youth Authority), November 2006.*

- *Seminar on “Social Inclusion Policy”: The English Experience and the Challenge to Chile,” in conjunction with the British Council, November 2006.*
- *Training workshop on “Preventing school violence”, November 2006.*

## Publicaciones

Las publicaciones editadas por la Fundación Paz Ciudadana durante el año 2006 fueron las siguientes:

- Experiencia internacional en sistemas de tratamiento y apoyo a víctimas de delitos.
- Drogas en Chile: diagnóstico y políticas.
- Actualización del estudio “Políticas y programas de prevención y control de drogas en Chile, 2004”.
- Prevención social del delito: pautas para una intervención temprana en niños y jóvenes.
- Herramientas legales estratégicas para el tratamiento de drogodependencia en infractores de ley.
- Segundo simposio nacional de investigación sobre violencia y delincuencia. Pontificia Universidad Católica de Chile y Fundación Paz Ciudadana.
- La prevención de la violencia en las escuelas.
- Memoria 2005.
- Estrategias de intervención en el mercado de bienes robados.
- Estudio de expedientes: niños y jóvenes ingresados al Juzgado de Menores de Puente Alto.
- Índice Paz Ciudadana – Adimark (julio y diciembre).
- Anuario de estadísticas criminales 2005.
- Seguridad Ciudadana y opinión pública en Curicó: documento de análisis.
- Estrategia de la reducción del mercado de los bienes robados.
- Seguridad ciudadana y reforma procesal penal.

## Publications

*Fundación Paz Ciudadana made the following publications in 2006:*

- *International experience in systems to treat and support crime victims.*
- *Drugs in Chile: diagnostic and policies. Updating the study “Drug control and prevention policies and programs in Chile, 2004.”*
- *Social prevention of crime: guidelines for early intervention in children and youths.*
- *Strategic legal tools to treat drug addiction in law offenders.*
- *Second national symposium on research on violence and crime. Catholic University of Chile and Fundación Paz Ciudadana.*
- *Preventing violence in schools.*
- *2005 Annual Report.*
- *Strategies and intervention in the market of stolen goods.*
- *Study of records: cases of children and youths filed with the Puente Alto Youth Court*
- *Paz Ciudadana – Adimark Index (July - December). 2005 Criminal Statistics Yearbook.*
- *Citizen security and public opinion in Curicó: analysis document.*
- *Reduction strategy of the market of stolen goods.*
- *Citizen security and the criminal procedural*

Centro de Estudios de Justicia de las Américas, Fundación Paz Ciudadana y facultades de derecho de las universidades Católica y Diego Portales.

*reform. Justice Studies Center of the Americas (JSCA), Fundación Paz Ciudadana, and faculties of law of the Catholic and Diego Portales universities.*

## Centro de documentación

La Fundación Paz Ciudadana tiene el centro de documentación más completo del país en temas vinculados a la prevención y control de la delincuencia. Su colección está formada por más de 11.000 títulos sobre materias relacionadas con seguridad ciudadana, que están disponibles en inglés, castellano, alemán y francés a los estudiantes, investigadores y académicos interesados.

Adicionalmente, el sitio web ha sido diseñado para colaborar con el trabajo de investigadores, estudiantes y periodistas y permite acceder a todas las publicaciones editadas por la institución y al material entregado en las últimas conferencias de prensa. Por su parte, en los niños y educadores pueden aprender a “darle un mordisco a la delincuencia”, mediante historietas, juegos, consejos y canciones.

## Documentation Center

*Fundación Paz Ciudadana has the most complete documentation in Chile on matters related to crime prevention and control. It has a collection of over 11,000 titles on subjects related to citizen security available in English, Spanish and French to students, researchers and academics.*

*Its web site has been designed to collaborate with the work of researchers, students and journalists and it permits having access to all Fundación Paz Ciudadana publications and the material handed out in the latest press conferences. On the other hand, the web site permits children and educators to learn and “give a bite to crime,” through comics, games, advice and songs.*





## VIII. Financiamiento - IX. Estructura

*VIII. Funding - IX. Structure*



## Financiamiento / Funding

Durante 2006, la Fundación contó con el aporte de las instituciones que a continuación se indican, a las que Paz Ciudadana agradece profundamente:

Adimark GFK  
Alarmatic  
Assa Bloy Chile  
Banco de Crédito e Inversiones  
Banco de Chile  
BBDO Chile  
Banco Santander  
Cecinas San Jorge  
Celulosa Arauco y Constitución  
Cencosud Shopping Center  
CMPC  
Comercial Kaufmann  
Compañía industrial el Volcán  
Copec  
Córpora  
Distribución y Servicios D & S  
El Mercurio  
Embotelladoras Chilenas Unidas  
Enersis  
Entel  
Falabella  
Fundación de Beneficencia Alejandro Rojas Sierra  
Fundación Hanns Seidel  
Fundación San Carlos de Maipo  
Libesa  
Molina Morel Inmobiliaria  
Morgan Impresores  
Pesquera El Golfo  
PriceWaterhouseCoopers  
Quiñenco  
Sigdo Koppers  
Sociedad Punta del Cobre  
SPSS  
Ultramar Agencia Marítima

*Fundación Paz Ciudadana sincerely thanks the following institutions, which contributed to making its work possible in 2006:*



## Estructura / Structure

Durante 2006, en los proyectos de la Fundación participan los siguientes profesionales:

*The following professionals participated in Fundación Paz Ciudadana projects in 2006:*

### **Gerencia / Management**

Gonzalo Vargas □ Gerente General / *General Manager*

Francisca Werth □ Gerenta de Proyectos / *Projects* □□  
*Manager*

Mariela Frindt □ Gerenta de Administración y Finanzas □  
*/ Administration and Finance Manager*

Paula Hurtado □ Coordinadora académica / *Academia* □  
*Coordinator*

Claudia Thibaut □ Secretaria / *Secretary*

### **Profesionales e Investigadores / Professionals and Researchers**

Francisco Bravo

Diego Farren

Claudia Guerrero

Andreas Hein

Edith Ramirez

Martha Sepúlveda

Magdalena Silva

Cecilia Tijmes

Claudio Valdivia

Ana María Valdivieso

Jorge Varela



**Presidente / President**

Agustín E. Edwards E.

**Vicepresidente y Secretario / Vice-president and Secretary**

Sergio Bitar Ch.

**Vicepresidente y Tesorero / Vice-president and Treasurer**

Bernardo Matte L.

**Directores / Directors**

M. Soledad Alvear V.  
José Joaquín Brünner R.  
Paola Luksic F.  
Alfredo Moreno Ch.  
Jaime Orpis B.  
Edmundo Pérez Y.

**Asesores del Directorio / Board of Director Advisers**

José Gabriel Aldea S.  
Lily Ariztía R.  
Jaime Bellolio R.  
Jorge Burgos V.  
René Cortázar S.  
Carlos A. Délano A.  
Agustín Edwards del Río  
Francisco José Folch V.  
Gonzalo García B.  
Roberto Méndez T.  
César Molfino M.  
Enrique Montero M., Asesor Jurídico / Legal Adviser  
Alvaro Saieh B.  
Martín Subercaseaux S.  
Eugenio Tironi B.

**Consejo Consultivo / Advisory Board**

Ramón Aboitiz M.  
Pilar Armanet A.  
Julio Barriga S.  
Enrique Barros B.  
Juan Bilbao H.  
Edgardo Boeninger K.  
Carlos Bombal O.  
Carlos Cáceres C.  
Gonzalo Cienfuegos B.  
José Claro V.  
Enrique Correa R.  
Juan Cuneo S.  
José Miguel Gálmez P.  
José Antonio Garcés S.  
Oscar Guillermo Garretón P.  
José Antonio Guzmán M.  
Edmundo Hermosilla H.  
Juan Hurtado V.  
Gonzalo Ibáñez L.  
Nicolás Ibáñez S.  
Pedro Ibáñez S.  
Mónica Jiménez de la J.  
Rodrigo Jordan F.  
Alberto Kassis S.  
Michael Kaufmann B.  
Mauricio Larraín G.  
Guillermo Luksic C.  
Alan Mackenzie H.  
Germán Molina M.  
Juan Pablo Morgan R.  
Laura Novoa V.  
Juan Obach G.  
Máximo Pacheco G.  
Horst Paulmann K.  
Matías Pérez C.  
Mons. Bernardino Piñera G.  
Jaime Santa Cruz L.  
Agustín Squella N.  
Patricio Valdés P.  
Gonzalo Vial C.  
Wolf von Appen B.  
Luis Enrique Yarur R.  
Pablo Yrarrázaval V.

**Gerente General / General Manager**

Gonzalo Vargas Otte